

Por [Miguel Ángel León](#) y [Anicel García](#)

La lengua es el principal instrumento de comunicación para los hablantes, cuya naturaleza está sustentada en el texto o discurso.

El discurso en su concepción analítica según refiere Roméu (2003) además de su dimensión comunicativa que permite el estudio de las estructuras lingüístico-discursivas del texto y la conversación “per se”, posee una dimensión noética, vinculada con el estudio del discurso y la comunicación como cognición, es decir, el acto verbal ante todo responde al pensamiento del ser humano y es fruto de las ideas, opiniones, ideología del hablante. Por otra parte tiene una naturaleza sociocultural, es decir, deviene un acto de interacción social que responde a un contexto geográfico, histórico, social. Interpretado desde esta perspectiva el empleo de la lengua como instrumento indispensable de comunicación social con nuestros semejantes revela en el individuo de la comunidad su expresión como forma particular de pertenencia a esta, como fruto genuino de su cultura local implícita en su identidad nacional.

En el marco sociocultural general de la comunidad se manifiestan los disímiles usos de la lengua en los diferentes contextos de interacción, lo que reclama la intervención de todos los sectores de la sociedad, incluyendo las instituciones educativas, máximas responsables de la formación de las nuevas generaciones.

La comunidad ocupa en la actualidad un lugar privilegiado por sus potencialidades para responder al desarrollo auto-sostenido y autogestionado, que exige a los profesionales una rigurosa formación para interpretar integral y científicamente la realidad, y simultáneamente, los prepare para coordinar, inducir o sugerir las iniciativas, proyectos o programas de desarrollo que produzcan los cambios oportunos en el ámbito sociocultural.

La comunidad es un fenómeno multidimensional donde intervienen elementos geográficos, sociológicos, naturales, territoriales, políticos, culturales y sociales que deben ser conocidos, respetados e integrados para hacer de la localidad un organismo social eficiente y efectivo en lo material y espiritual. Entendida como grupos de personas que comparten un territorio, con rasgos culturales comunes, de comportamientos, sentimientos y niveles de organización que les permitan interactuar en un entramado de relaciones sociales donde el sentido de pertenencia, identificación y arraigo adquieren una validez importantísima (Dávalos, 1998:12). Por otro lado, es el espacio sociocultural donde los procesos sociales ocurren en diversos escenarios y contextos asociados a lo más cotidiano de la reproducción de la vida y la supervivencia. Puede considerarse un lugar privilegiado de los procesos de adaptación y progreso de una sociedad. En este sentido, uno de los retos principales que tiene el proceso extensionista pedagógico es la elaboración de proyectos que permitan favorecer procesos de construcción creativos, no limitados al interior de la universidad, sino desplazados a los espacios de la cotidianidad que permitan la búsqueda de una vida mejor, sin embargo la comunidad y la escuela necesitan de un enfoque sinérgico de trabajo, coordinación de acciones para lograr mejores resultados.

La escuela mediante diferentes formas puede resarcir y promover las buenas prácticas comunicativas y conductuales en sentido general como parte de la cultura general integral de la

población, así como propiciar la valoración de nuestra lengua materna como medio esencial de comunicación, cognición y socialización entre los hablantes por una cultura de paz y confraternidad.

Desde este presupuesto la universidad ejerce su papel rector como centro más importante de la comunidad y realiza actividades de promoción y animación de la lectura (Arias, 2008) para promover hábitos de lectura por una mente sana, que permita prácticas comunicativas sanas y una vida sana, entre las que se destacan: creación de círculos de lectura y amigos del libro, tertulias y charlas sobre autores clásicos y de la localidad para la presentación de libros, eventos de participación conmemorando fechas y efemérides culturales y literarias, creación de un club de Amigos del idioma que imbrique a docentes y estudiantes conjuntamente con la comunidad, creación de espacios para combatir el empleo de las expresiones chabacanas, y de mal gusto que atentan contra el léxico y se orientan al desarrollo de la producción verbal a tono con las buenas normas comunicativas.

El libro-debate es una experiencia necesaria que permite la formación integral del hombre en la comunidad, pues parte de la promoción de la lectura, práctica saludable e indispensable en la formación axiológica de la personalidad; pero pretexto para incidir en el desarrollo, y perfeccionamiento de la producción verbal del individuo mediante la socialización de criterios y puntos de vista a partir de temas diversos controvertidos e indispensables en la formación de la cultura general integral que reclama la sociedad contemporánea. Los espacios de intercambio con la comunidad, tales como reuniones de los Comités de Defensa de la Revolución, con el delegado de la zona, entre otras pueden constituir oportunidades inestimables para censurar la violencia verbal, el escándalo, el chisme, el maltrato público y otras conductas ciudadanas repudiadas por la sociedad revolucionaria.

La familia, la escuela, la PNR, la prensa y las diferentes organizaciones políticas y de masas mancomunadamente con el resto de las instituciones sociales deberán estar al tanto para enfrentar educativamente la tendencia casi generalizada al maltrato despiadado a los animales sobre todos a los de tracción, a los escándalos públicos debido a la ingestión de bebidas alcohólicas, al irrespeto a los hábitos higiénicos y del derecho ajeno, a la destrucción de árboles y jardines, al empleo de la chabacanería, la grosería y la comunicación de mal gusto en las prácticas comunicativas diarias, de forma tal que se fomente la comunicación en un clima de respeto y adecuación. En este sentido son muy válidas la orientación y capacitación que pueda ofrecer la escuela, centro fundamental de la comunidad, (incluyendo todas las enseñanzas del Sistema Nacional de Educación) mediante actividades docentes, extra-docentes, escolares y extraescolares.

La vida en sociedad reclama de una cultura de paz y armonía cuyo pilar decisivo descansa en la educación mediante la instrucción, la persuasión y la civilidad. Actividades orientadas a tales propósitos constituyen peldaños insoslayables para alcanzar este superobjetivo.

El poder de la palabra edificante en espacios de libre intervención donde el individuo pueda intervenir libremente, expresar sus opiniones en un clima ameno y agradable es una manera de practicar la comunicación, incorporar saberes, socializarse con sus semejantes, en definitiva prepararse como miembro de una comunidad.

González-Larrea (2006) plantea que- desde lo general- la extensión, como proceso formativo de la universidad, se articula coherentemente en la planeación estratégica universitaria y la dirección por objetivos, a partir de las funciones de dirección aristas de sus aportes. Desde esta perspectiva la extensión universitaria se advierte desde lo externo y funcional como algo ajeno a la gestión de los procesos formativos.

Se centra en la gestión de procesos culturales, como mediadora sociocultural; de modo que la comunidad intra y extra-universitaria construya, elabore, reelabore, produzca, cree y se apropie de su cultura. Constituye un factor de cambio e interacción, a partir de su contribución al desarrollo sociocultural de las comunidades en el cumplimiento de su función institucional. De lo que se trata es de seleccionar y ordenar con intencionalidad los contenidos que como proceso de aprehensión de las ciencias, aseguren el desarrollo de convicciones y criterios en los sujetos, que le permita transformarse a sí mismo y a la comunidad desde la extensión universitaria en correspondencia con los fines de la institución. Por tal motivo se consideró la actividad del libro-debate una opción para intercambiar y comunicar saberes a pobladores de la comunidad en aras de educar, dialogar, escuchar criterios, estimular las buenas prácticas desde la literatura.

La promoción de la lectura oral y compartida y otras actividades de promoción de la lectura, sobre todo sobre la literatura artística que tantas posibilidades humanísticas brinda a la población, es una oportunidad insoslayable para incidir en la formación ética, estética, lingüística en consonancia con los pilares de la educación cubana y las "habilidades del hombre del siglo XXI: saber, saber hacer y saber ser" (Roméu, 2007), sostenidas por la UNESCO y que descansan en lo conceptual, lo procedimental y lo actitudinal. La actuación de los instructores de arte en la fomentación de ambientes culturales sanos resulta insoslayable y constituyen una posibilidad inestimable para apoyar la actividad del libro-debate en la comunidad.

La intervención educativa de la universidad dentro de la comunidad mediante una actividad de libro-debate, como una experiencia que le confiere una reorientación sociocultural a un texto literario ampliamente divulgado permite el intercambio dialógico con los vecinos de la comunidad en aras de fomentar la educación sexual, familiar y cívica a partir del conflicto que plantea la obra en un clima de respeto y tolerancia a los disímiles criterios expuestos por los participantes, siempre abogándose por las buenas prácticas comunicativas que conllevan no solo lo que se dice, sino cómo se dice.

La actividad del libro-debate propicia además que los vecinos presencien fragmentos de escenas de obras dramatizadas con ayuda de los instructores de arte de la zona y motiva en muchos casos que se acercaran a la pieza teatral objeto de promoción, así como a la obra literaria en sentido general del escritor seleccionado.

Para el desarrollo del libro-debate se confecciona una guía de preguntas ajustadas a las escenas que se desean trabajar con el público. Primeramente se da a conocer a los espectadores la esencia de la obra, año en que fue escrita o sea la ubicación contextual, autor de la misma, datos de su vida, y el fin que persigue. En este caso se les explica que la obra objeto de análisis se sustenta en la pieza teatral "La Casa de Bernarda Alba" del poeta y dramaturgo español Federico García Lorca, víctima del fascismo, y en cuya obra expone la tragedia de la mujer condenada por la sociedad aldeana y católica, de una España Medieval. Como es lógico, se orientará la lectura previa del drama y se seleccionarán fragmentos de escenas significativas para su dramatización. Se encauzará el debate de la obra con atención al Programa de la Salud y el Medio ambiente, con actividades como las siguientes:

Propuesta 1: Tema El amor extramatrimonial y la fuerza de las pasiones humanas

-¿Les gustó la obra? ¿Qué les impresionó más en ella?

-¿Dónde se desarrolla la acción? ¿Qué elementos te lo informan?

Los participantes deberán referirse a que es una época medieval española, en la que imperan la ignorancia, el autoritarismo, la falacia y los prejuicios sociales, representados mediante la

acción que se desarrolla en el interior de la casa de Bernarda.

-¿Qué concepciones tiene Bernarda sobre el matrimonio? ¿Qué ejemplos de la obra lo demuestran? Coméntalos.

Los participantes se referirán a que el matrimonio para este personaje solo es formalidad, convenio, apariencia. La mujer debe ser un ser sumiso cuando va a él y ya de por sí no debe separarse de su esposo.

-¿Tienen vigencia estas concepciones en la actualidad en nuestro país? Argumenta tu respuesta.

Se compararán las concepciones de la época representadas en el concepto que posee Bernarda sobre el matrimonio a luz de nuestros días, y cómo este recobra un nuevo significado al constituir la unión voluntaria entre dos personas sobre la base del respeto y la igualdad de género.

-¿Cuándo consideras que la pareja debe hacer el amor?

Expresarán libremente sus criterios y se encaminará el debate a partir de la actitud que asume Adela con su amante. Se aprovechará la oportunidad para hacer reflexionar atinadamente sobre este particular, insistiendo siempre en cómo debe existir madurez, comprensión, conocimiento mutuo para que la entrega esté sostenida sobre la base del amor.

-¿Qué pasiones humanas se destacan en el drama? ¿Cómo las enfoca el dramaturgo? ¿Crees que a la luz de nuestros tiempos cobren un nuevo significado? Argumenta.

Se hará referencia al amor carnal, el interés material, la imposición... Se podrán debatir puntos de vista sobre estos aspectos. Las diferencias que existen entre el amor carnal: la lascivia, y el amor que está inspirado por el cariño y el respeto hacia el ser que deseamos y amamos. Se criticarán las formas violentas e impositivas como conductas repudiables en el ser humano y que atentan contra las formas de vida saludables y sanas.

Se les invitará a dramatizar el pasaje del desafío de Adela a la Poncia para apreciar la fuerza de la pasión que ha adquirido el deseo sexual reprimido en Adela.

Propuesta 2: El embarazo accidental, la virginidad, la soledad y la frustración.

-¿Se corresponden los ideales de Bernarda con los de nuestra sociedad? ¿Por qué?

Se podrán referir en sus intervenciones a diferentes aristas del personaje, reparando en la concepción que posee respecto al luto, la virginidad de la mujer, la educación mojigata que forma en sus hijas, el lugar en que sitúa a la mujer en la sociedad. La pregunta dará margen para referirse a que son conceptos errados que sólo hacen infeliz al hombre y lo atan de pies y manos a tabúes y trabas que descansan en concepciones erradas de la vida y de la personalidad.

Localiza a inicios del primer acto los criterios que tiene la servidumbre acerca de Bernarda.

¿Qué opinión te merecen? Emplea otros adjetivos para caracterizarla y argumenta tus criterios.

Se localizará la información en el texto y se aprovechará para insistir en la carga irónica que poseen estos adjetivos, empleados por la servidumbre y se podrá desarrollar el léxico en la medida en que el conductor de la actividad les incentive a caracterizar al personaje con otros adjetivos, tales como: autoritaria, adusta, severa, mojigata, gazmoña, implacable que incorporarían a su vocabulario activo. Se insistirá para criticar tales cualidades, propias de una psicología humana enfermiza.

Valora la actuación de Bernarda en el segundo acto cuando la joven "pecadora" está embarazada siendo soltera. ¿Cómo evitarías una situación similar en tu vida? ¿Cómo actuarías si te vieras en esa situación?

Se valorará la actuación como inhumana, despiadada según los puntos de vista de los

participantes. Pide la muerte para la muchacha porque ha tenido un hijo antes del casamiento. Se aprovechará la ocasión para referir la importancia de las relaciones sexuales protegidas, no solo para evitar un embarazo no deseado, sino para evitar infecciones de transmisión sexual. No obstante se podrá aconsejar humanamente a los jóvenes que atraviesen por una situación similar.

Se propondrá a los participantes dramatizar el final de la obra y se formularán las interrogantes siguientes:

-¿Qué actitud asume Bernarda ante la muerte de Adela?

-¿Por qué esta solo proclama la falsa virginidad de su hija?

Se escucharán las intervenciones de los presentes y se les hará comprender cómo Bernarda siente más el hecho de que se sepa que su hijo no era virgen, que la propia muerte de esta. Ante la pérdida de su hija y de su imagen ante la sociedad, ella decide por su apariencia. A Bernarda solo le preocupa el qué dirán, vive de la falsa apariencia. Se aprovechará para insistir en que la adolescencia y la juventud son etapas de la vida en que el individuo actúa sin medir las consecuencias de sus actos, por lo que es importante recapacitar.

-¿Qué opinas acerca de la virginidad en la mujer?

Se escucharán los criterios, tanto los del sexo femenino, como los del masculino. Se aprovechará para insistir cómo una membrana no puede constituir valoración integral de la moral de una mujer. Es un tabú que pierde mediatamente su esencia en la sociedad cubana actual.

Propuesta 3: La rivalidad en el amor y la salud mental.

-¿Qué causas provocan en la obra la rivalidad amorosa por un mismo hombre?

Se escuchará las opiniones de los alumnos sobre la base de la comprensión del texto y aprovechará para reprobar la inadecuada educación que ofrece Bernarda a sus hijas. Se aprovechará para incentivar a que compartan alguna experiencia personal que hayan tenido en este sentido.

-¿Cómo se solucionaría un problema de este tipo en la actualidad?

Se aprovechará para insistir en que el equilibrio emocional, la cordura, el racionalismo es propio de la actuación de los seres humanos y que el amor descansa en la selección mutua. Hay que luchar contra la violencia, la venganza, los resentimientos que tanto daño hacen al hombre.

Localiza en la obra el pasaje en el que Angustias le han robado el retrato de Pepe.

Dramatízalo. Valora la efectividad de las actuaciones en función de la intención dramática y comunicativa del texto.

Valora el ambiente social y psicológico que se vive en casa de Bernarda con respecto a la salud mental.

Se aprovechará para caracterizar el ambiente negativo, hostil y represivo en que se ven envueltos los personajes. Se insistirá en el autoritarismo de la madre, en la no existencia de confianza madre-hijas, que desencadena que estas sean enemigas entre sí. La casa cerrada completamente, el calor, la carencia de ventilación está en correspondencia con el desequilibrio emocional, las pasiones reprimidas que afectan la salud mental de los personajes y desencadenan en un final trágico, fatídico. Se criticará estos aspectos e insistirá en las formas de vida sanas, en la necesidad de comunicación entre padres e hijos, en la ventilación del hogar y otros aspectos a colación para incidir en una existencia placentera y feliz que satisfaga la máxima: *Mente sana en cuerpo sano*.

Propuesta 4: La mujer en el contexto social y familiar, los prejuicios sociales

- ¿Cómo vivía la mujer en la sociedad española de la época?

Se aprovechará para comentar la vida de la mujer de la época, pues se podrá referir el nivel de represión que tenía, que no podía expresar sus sentimientos, vivía reprimida, cohibida, no gozaba de igualdad con respecto al hombre, era el sexo débil.

El conductor de la actividad leerá el fragmento del acto 1 en que Bernarda habla sobre la mujer. Se leerá con la debida entonación. Comenta la opinión que tiene sobre la mujer y el hombre.

Valora el papel de la mujer en la actualidad

Ejemplifica cómo se aprecia en la obra la preocupación obsesiva por las apariencias, las opiniones ajenas, la hipocresía y los prejuicios.

Se escucharán los diferentes criterios de los participantes sobre la base del nivel de comprensión del texto. Se enfatizará en como han señalado nuestros dirigentes revolucionarios: el chisme y la intriga... son formas de hacer contrarrevolución.

-¿Consideran ustedes que en la actualidad subsistan esos defectos? ¿Cómo potenciarías su eliminación?

Se intercambiará con los participantes y se destacará que son conductas negativas, pertenecen a una moral burguesa y retrógrada, incompatibles con una sociedad como la nuestra.

Propuesta 5: El amor, una fuerza espiritualmente renovadora

-¿Por qué la obra estudiada constituye un símbolo?

-¿Por qué en la obra el amor constituye una fuerza renovadora? ¿Qué personaje lo representa?

Se escucharán los criterios de los participantes se invitará a reparar en Adela que se entrega a su enamorado sin medir consecuencias de sus actos. Se aprovechará la ocasión por el profesor para hablar de la intensidad del amor en la adolescencia y del amor a primera vista, siempre insistiendo en no dejarse llevar por las ansias desenfrenadas. Se aprovechará para hacer las conexiones inter-textuales con una de las cartas de Martí a su hermana Amelia en la que le dice: "El amor como el árbol ha de pasar de semilla, a flor y a fruto".

-¿Piensan Adela y Bernarda de igual forma ante la vida? Argumenta.

Se comparará la mentalidad de Bernarda, representante de una moral retrógrada, con la moral de Adela, joven y desprejuiciada. No obstante se aprovechará a colación para reflexionar acerca del respeto de los hijos por los padres, sin que sea sumisión.

-Dramatiza el pasaje del enfrentamiento entre Adela y martirio. Caracteriza a Adela.

-¿Por qué Adela se suicida?

Se escucharán respuestas de los participantes. Finalmente se comprobará la comprensión textual en la medida en que se entienda que su suicidio se debe a creer muerto a Pepe el Romano, lo que demuestra la pasión carnal que sentía por él y al supuestamente morir este no tendría sentido su vida, además de las trabas que estigmatizaban a una muchacha que había sido deshonrada.

-¿En las actitudes de algunas jóvenes que hoy día se entregan a extranjeros desconocidos para vivir holgadamente, el amor es una fuerza renovadora? Argumenta tus criterios.

Se censurarán actitudes de este tipo. Se insistirá en el valor que tiene el amor como sentimiento de pareja, y humano en sentido general, como principio básico y distintivo de la capacidad racional del hombre. Se aprovechará la ocasión para hablar de las diferentes formas de este sentimiento y de la igualdad de género por la que lucha nuestra sociedad actualmente. En conclusión podemos afirmar que la intervención educativa como actividad de extensión

universitaria del Centro Universitario Municipal en Cumanayagua mediante la promoción de la lectura en todas sus formas, y el libro-debate en particular, promueven la comunicación interactiva, el entretenimiento, permiten elevar el nivel cultural del individuo en un clima de intercambio, colaboración y confraternidad lo que contribuye a la formación adecuada del individuo desde y para la comunidad.

Referencias Bibliográficas

Arias, G. (2008). Hablemos sobre promoción y animación a la lectura (Español 8), La Habana: Pueblo y Educación.

Dávalos (1998). Tomado de: Fundamentos teóricos desde la extensión universitaria en el proceso de formación de los profesionales pedagógicos en el contexto de la universalización. Cuadernos de Educación y Desarrollo. Vol 3, Nº 27 (mayo 2011) Sitio:

<http://www.eumed.net/rev/ced/27/ggpa.htm>

García, F.(1976) Lorca por Lorca. La Habana: Instituto Cubano del Libro. Martí, J. Educación popular”, t. 19, p.308).

González, Larrea (2006). Tomado de: Fundamentos teóricos desde la extensión universitaria en el proceso de formación de los profesionales pedagógicos en el contexto de la universalización. Cuadernos de Educación y Desarrollo. Vol 3, Nº 27 (mayo 2011) Sitio:

<http://www.eumed.net/rev/ced/27/ggpa.htm>

Roméu, A. (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. La Habana: Instituto Cubano del Libro.

Roméu, Angelina. (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura editorial. La Habana: Pueblo y Educación ,p. 362

Valdés, R. (2007). "Educación popular tomo 19 En: Diccionario del pensamiento martiano. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.